



RENAUD RABUSSEAU

37 years old · Orléans

CONTACT

✉ rabusseau.renaud@gmail.com

☎ 06 52 59 81 85

📍 Orléans, France

in LinkedIn

P ProZ

CAT TOOLS

- SDL Trados Studio
- MemoQ
- Wordfast
- Passolo (localization)
- Catalyst (localization)
- Aegisub (subtitling)

SPECIALIZATIONS

- Technical / Industrial
- IT / Software / Cloud
- Automotive
- Video Games (localization)
- Legal
- Medical

LANGUAGES

French

Native speaker

English

Bilingual C2 - conference interpreter

Spanish

Fluent C1

Japanese

Basic (University degree)

INTERESTS

- > 🎸 Multi-instrumentalist, international touring (300+ concerts).
- > 🖥️ Cybersecurity, AI, embedded electronics.
- > 🌐 Philosophy, geopolitics, economics.

EDUCATION

2009 Licence LEA AN/JA - Université d'Orléans

TECHNICAL TRANSLATOR & CONFERENCE INTERPRETER

Trilingual Translation

EN ↔ FR · ES → FR · 16 years of experience

PROFILE

Freelance technical translator since 2009, specialized in industrial, IT, automotive, and video game documentation. Over 2 million words translated across 400+ projects for leading international clients. Simultaneous conference interpreter for the Wikimedia Foundation (Wikimania 2024 and 2025, Wiki Indaba 2024). Deep mastery of all major CAT tools and proven ability to handle high volumes under tight deadlines and strict specifications.

KEY FIGURES

2M+

words translated

400+

projects delivered

16

years of experience

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FREELANCE TECHNICAL TRANSLATOR

2009 - present

EN→FR · ES→FR · Freelance

- Translation of technical manuals, industrial documentation, quality procedures, and safety data sheets
- Software localization (UI, strings, help files) via Passolo and Catalyst
- Video game localization: dialogue, UI, marketing materials
- Automotive translation: technical documentation and communications for Aston Martin
- IT/Cloud translation: Google Cloud Platform docs, Siemens manuals
- Writing and proofreading complex documentation under strict SLAs

CONFERENCE INTERPRETER (SIMULTANEOUS)

2024 - 2025

Fondation Wikimedia · EN↔FR · Remote booth

- Simultaneous interpretation EN↔FR for Wikimania 2024, Wikimania 2025, and Wiki Indaba 2024
- International conferences with multilingual audiences, technical and governance topics

CLIENTS & AGENCIES

Fondation Wikimedia

Google Cloud

Siemens

Aston Martin

Syntegon

Crowcon

RWS (ex-SDL)

Acolad

Andiamo!

LANGUAGE PAIRS

ENGLISH ↔ FRENCH

Primary pair

- Translation and interpretation in both directions
- Bilingual C2 level, mastery of technical, legal, and literary registers

SPANISH → FRENCH

Secondary pair

- Technical and general translation
- Fluent C1 level